BEDIENUNGSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTION

Ölskimmer / Oilskimmer

RSK E-
230 VAC



Laschewski Umwelttechnik GmbH

Inhalt Contents

Inhalt Contents ... 2
DEUTSCH ... 3
Lieferumfang Ausführung Riemenspanngewicht ... 3
Lieferumfang Ausführung Riemenspannstange ... 4
1. Allgemeines ... 5
2. Grundlegende Sicherheitshinweise ... 5
3. Inbetriebnahme ... 6
Mechanische Montage: ... 6
Elektrischer Anschluss: ... 6
4. Wartung und Pflege ... 7
5. Verschleißteile ... 7
6. Technische Daten ... 7
ENGLISH ... 8
Scope of delivery model belt tension weight ... 8
Scope of delivery model belt tension rod ... 9
1. General information ... 10
2. Safety instructions ... 10
3. Commissioning ... 11
Assembling: ... 11
Electrical connection ... 11
4. Maintenance and care ... 12
5. Wear parts ... 12
6. Technical data ... 12

DEUTSCH

Lieferumfang Ausführung Riemenspanngewicht

Bitte Prüfen Sie unverzüglich, ob alle hier aufgeführten Teile im Paket enthalten sind:

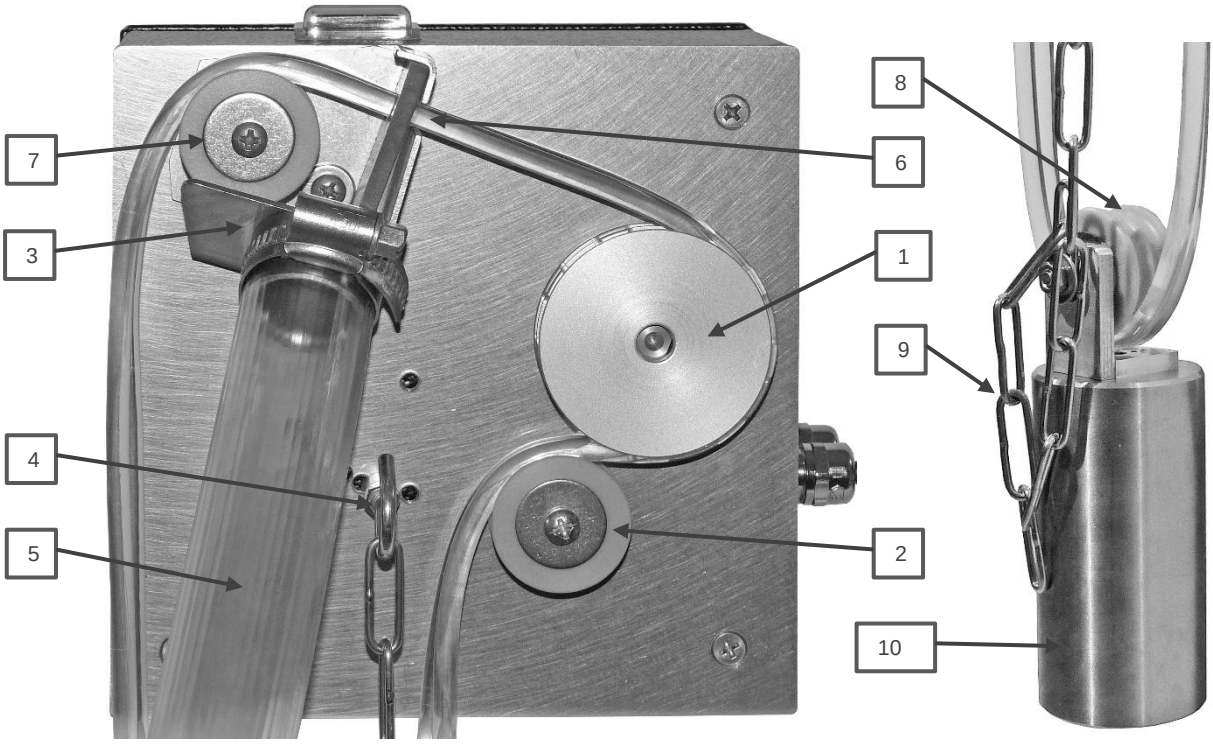


Abbildung 1: Ansicht von vorne und Riemenspanngewicht

1. Antriebsrolle Aluminium eloxiert
2. Umlenkrolle mit Lagerbuchse 1
3. Ablaufschlauchhalterung (Optional ist hier eine Ablaufrinne für grobe Verschmutzungen)
4. Haken M4 für Sicherungskette
5. Ablaufschlauch transparent d = 24 mm (Optional)
6. Riemensatz mit Abstreifer
7. Umlenkrolle mit Lagerbuchse 2
8. Umlenkrolle mit Lagerbuchse 3
9. Sicherungskette
10. Riemenspanngewicht

Lieferumfang Ausführung Riemenspannstange

Bitte Prüfen Sie unverzüglich, ob alle hier aufgeführten Teile im Paket enthalten sind:

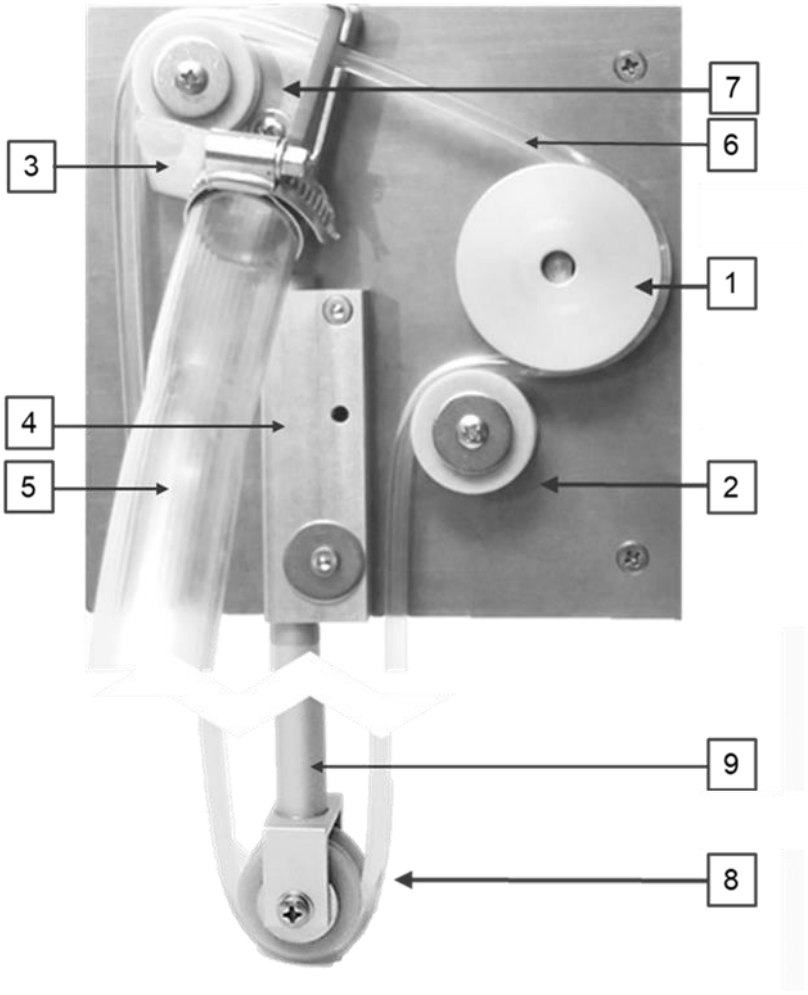


Abbildung 2: Ansicht von vorne

1. Antriebsrolle Aluminium eloxiert
2. Umlenkrolle mit Lagerbuchse 1
3. Ablaufschlauchhalterung (Optional ist hier eine Ablaufrinne für grobe Verschmutzungen)
4. Halter für Riemenspannstange
5. Ablaufschlauch transparent d = 24 mm (Optional)
6. Riemensatz mit Abstreifer
7. Umlenkrolle mit Lagerbuchse 2
8. Umlenkrolle mit Lagerbuchse 3
9. Riemenspannstange

1. Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung sowie die Beschreibung des Gerätes und den technischen Daten bezieht sich speziell auf die Modelle RSK E- mit einer Betriebsspannung von 230 VAC.

Bitte lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch!

Es wird eine Garantiezeit von 12 Monaten gewährt. Die Gewährleistung erlischt bei unsachgemäßer Bedienung, zweckentfremdetem Einsatzbereich oder Demontage von Anlagenteilen.

2. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an der dafür vom Maschinenhersteller vorgesehenen Stromversorgung angeschlossen werden.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unabsichtliche Inbetriebnahme zu sichern. Diese Annahme ist gegeben, wenn das Gehäuse, die Netzleitung oder die Zuleitung des Schwimmerschalters sichtbare Beschädigungen aufweisen, oder das Gerät nicht mehr arbeitet

3. Inbetriebnahme

Mechanische Montage:

Riemensätze die durch den Transport deformiert wurden, normalisieren sich in der Regel während des Betriebs binnen weniger Stunden.

Sollte ein Riemensatz zu stark deformiert sein und ein normaler Betrieb des Ölskimmers dadurch nicht mehr möglich sein, sollte er mit einem Heißluftfön vorsichtig erwärmt werden. Ebenso kann mit dem Ablaufschlauch verfahren werden, wenn dieser durch den Transport zu stark eingeknickt wurde.

Gewaltsames Dehnen und Zerren am Riemen, insbesondere in erwärmtem Zustand, sollte unbedingt vermieden werden.

Ölskimmer RSK E Ausführung Riemenspanngewicht:

Legen sie den Abstreifer mit der längeren Kante in die Ablaufschlauchhalterung wie in [Abbildung 1] gezeigt.
Hängen Sie die Sicherungskette [9] in den Haken [4]. Bitte achten Sie darauf, dass sich die Kette und der Riemen nicht überkreuzen.

Ölskimmer RSK E Ausführung Riemenspannstange:

Legen sie den Abstreifer mit der längeren Kante in die Ablaufschlauchhalterung wie in [Abbildung *2*] gezeigt.
Die Riemen sollten an allen führenden Bauteilen anliegen und nicht zu locker sitzen. Eventuell muss die Riemenspannstange ein wenig verschoben werden, um eine Riemenspannung anzupassen.

Elektrischer Anschluss:

Vor dem Einstecken und Ausstecken der Stromversorgung immer zuerst das Gerät über den Hauptschalter ausschalten.

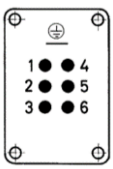
Das Gerät darf nur mit einer Stromversorgung von 230 VAC angeschlossen werden.

Netzleitung ohne Stecker:

Erdung gn/ge → ⏚
Draht Nr. 1 ~ Draht Nr. 2

Optional: 6-Polige Industriesteckverbindung Han® von HARTING AG & Co. KG:

Erdung gn/ge → ⏚
Pin1 Draht Nr.1
Pin 2 Draht Nr.2
Pin 3 bis 6 unbelegt



Vor Einschalten des Ölskimmers ist zu prüfen, ob alle Teile wie beschrieben montiert und angeschlossen wurden.

Schalten Sie anschließend den Ölskimmers durch drücken des Hauptschalters ein.
Um die Funktion des Niveauschalters zu testen sollte die Innere Schwimmdose mehrfach sanft nach Oben gedrückt werden. Das Gerät schaltet dadurch sofort ab und beim Loslassen läuft der Motor wieder an.

4. Wartung und Pflege

Die Riemen, Antriebsrolle und Umlenkrollen müssen regelmäßig auf Verschleiß geprüft und gegebenfalls ausgetauscht werden. Unter Verschleißteile sehen Sie die dazugehörigen Bestellnummern.

Erhöhte Spänebelastung der Kühlschmierstoffemulsion im Becken, besonders feine Späne oder Schleifstaub, erhöht den Verschleiß der Anbauteile, wodurch sich das Austauschintervall der Verschleißteile erheblich verkürzt.

Die Ablaufschlauchhalterung und der Ablaufschlauch müssen regelmäßig von groben Verschmutzungen und Spänen befreit werden, um den einwandfreien Öl-Ablauf zu gewährleisten.

5. Verschleißteile

Folgende Bauteile müssen regelmäßig auf Verschleiß geprüft und gegebenfalls ausgetauscht werden:

Artikel Nr.	**Bezeichnung**
01.950	Antriebsrolle Alu eloxiert
01.961	Umlenkrolle mit Lagerbuchse
01.965	Umlenkrollensatz, bestehend aus 3 Umlenkrollen mit Schrauben und Scheiben
01.025	Riemensatz mit Abstreifer für RSK-2 350
01.026	Riemensatz mit Abstreifer für RSK-2 700
01.027	Riemensatz mit Abstreifer für RSK-2 1200
01.127	Riemensatz mit Abstreifer für RSK-2 1500

6. Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC / 0,007 kW
Austragsleistung	bis zu 3 Liter / Std.
Riemen-Ø	5 mm
Max. Badtemperatur	40 °C
Mindesteintauchöffnung	40 mm x 80 mm
Abmessungen Gehäuse	150 mm x 150 mm x 85 mm
Gewicht	3,8 kg
Ablauf	d = 24 mm

ENGLISH

Scope of delivery model belt tension weight

Please check immediately if all parts listed in the package are included:

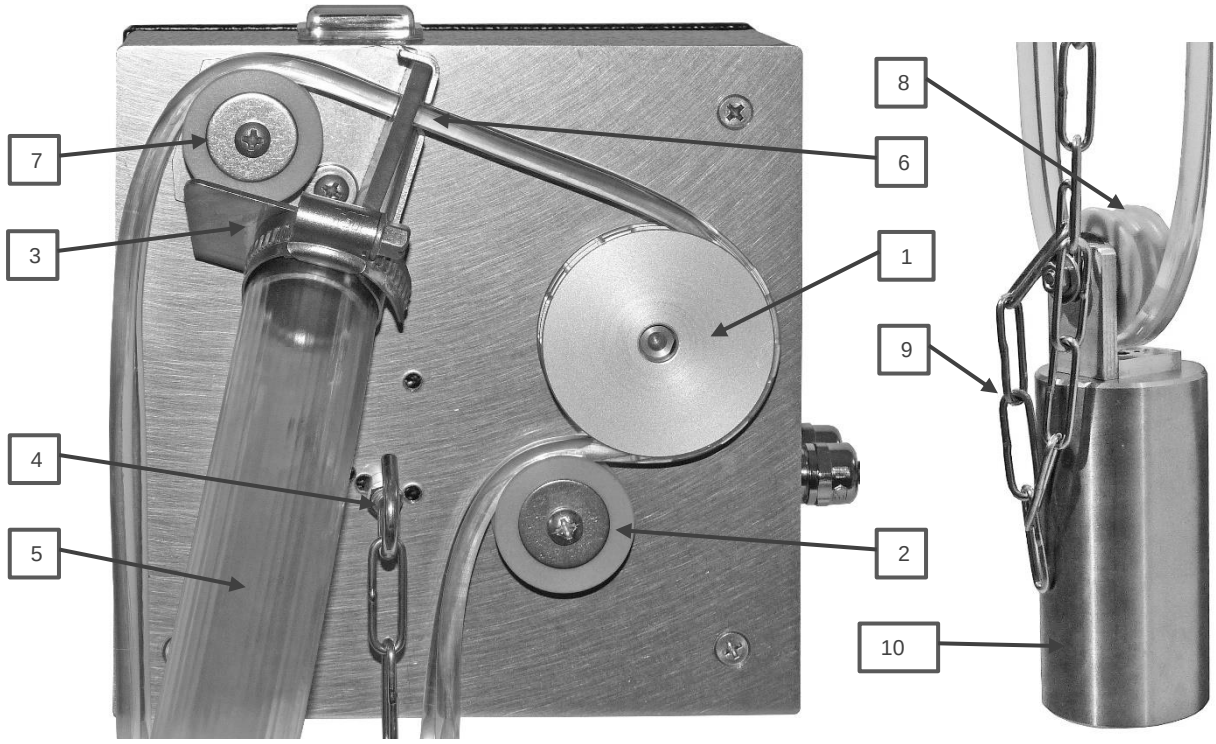


Fig. 1: Mounting plate and belt tension weight

1. Drive pulley Aluminium
2. Idler pulley with bearing bush 1
3. Drain hose adapter (a drain channel for coarse dirt is optional here)
4. Hook M4 for safety chain
5. PVC-drain-hose transparent d = 24 mm (optional)
6. Belt with stripper rubber
7. Idler pulley with bearing bush 2
8. Idler pulley with bearing bush 3
9. Safety chain
10. Belt tension weight

Scope of delivery model belt tension rod

Please check immediately if all parts listed in the package are included:

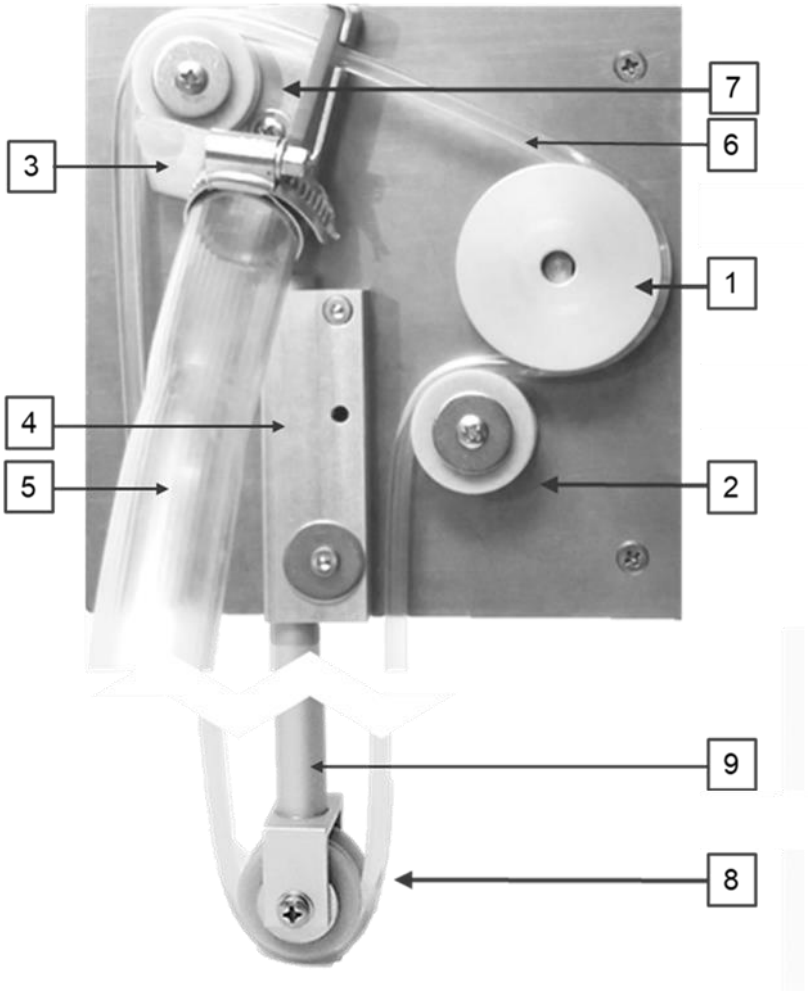


Fig. 2: Mounting plate

1. Drive pulley Aluminium
2. Idler pulley with bearing bush 1
3. Drain hose adapter (a drain channel for coarse dirt is optional here)
4. Bracket for belt tension rod
5. PVC-drain-hose transparent d = 24 mm (optional)
6. Belt with stripper rubber
7. Idler pulley with bearing bush 2
8. Idler pulley with bearing bush 3
9. Belt tension rod

1. General information

These operating instructions, as well as the description of the device and the technical data, refer specifically to the models RSK E- with 230VAC power supply.

Please read the operating instructions carefully before using the equipment!

A warranty of 12 months is issued. The warranty expires if the device is operated improperly, if used for a purpose other than the intended one or if system parts are dismantled.

2. Safety instructions

- The device may only be connected to the power supply provided by the machine manufacturer (6-pole connector Han® from HARTING AG & Co. KG).
- If it is to be assumed that safe operation is no longer possible, the device must be put out of operation immediately and secured against unintentional commissioning. This assumption is given when the housing, the mains cable or the supply line of the liquid level switch have visible damage or the device no longer operates.

3. Commissioning

Assembling:

Belt that have been deformed by transport usually normalize within a few hours during operation.

If a belt set is too deformed and normal operation of the oil skimmer is no longer possible, it should be carefully heated with a hot air blower. The same can be done with the drain hose if it has been bent too much during transport.

Forcible stretching and tugging on the belt, especially when heated, should be avoided at all costs.

Oilskimmer RSK E model belt tension weight:

Place the stripper rubber with the longer edge in the drain hose adapter as shown in [Fig. 1].

Hang the safety chain [9] in the hook [4]. Please make sure that the chain and the belt do not cross each other.

Oilskimmer RSK E model belt tension rod:

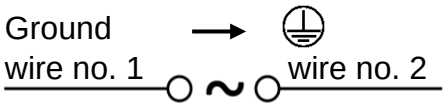
Place the stripper rubber with the longer edge in the drain hose adapter as shown in [Fig. 2].

The straps should rest against all leading components and should not be too loose. It may be necessary to slightly shift the belt tension rod to adjust a belt tension.

Electrical connection

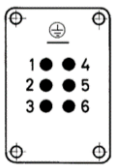
Before plugging in and unplugging the power supply, always first switch off the device using the main switch.

Power line without plug:



6-pole connector Han® from HARTING AG & Co. KG:

Ground	⏚
Pin1	wire no. 1
Pin 2	wire no. 2
Pin 3 to 6	free



Before switching on the Oilskimmer, check that all parts have been assembled and connected as described.

Then switch on the Oilskimmer by pressing the main switch.
To test the function of the liquid level switch, the inner floating socket should be pushed gently upwards several times. The unit switches off immediately and the motor starts again when it is released.

4. Maintenance and care

The belts, drive roll and idler pulleys must be regularly checked for wear and, if necessary, replaced. In chapter "Wear parts" you see the corresponding order numbers.

Increased chip loading of the cooling lubricant emulsion in the basin, particularly fine chips or grinding dust, increases the wear of the attachments, which considerably shortens the exchange interval of the wearing parts.

The drain hose holder and the drain hose must be regularly cleaned of coarse soiling and chips to ensure the proper oil drain.

5. Wear parts

The following components must be regularly tested for wear and, if necessary, replaced:

Art. - No.	**Description**
01.950	Drive Roll Aluminium
01.961	Idler pulley with bearing bush (without screw)
01.965	Idler pulley set; 3pulleys with screws and washers
01.025	Belt with stripper rubber RSK-2 350
01.026	Belt with stripper rubber RSK-2 700
01.027	Belt with stripper rubber RSK-2 1200
01.127	Belt with stripper rubber RSK-2 1500

6. Technical data

Power supply	230 VAC / 0,007 kW
Output	up to 3 litres per hour
Belt-Ø	5 mm
Max. Fluid-Temperature	40 °C / 104 °F
Min immersion opening	40 mm x 80 mm
Dimension of casing	150 mm x 150 mm x 85 mm
Weight	3,8 kg
Drainage	di = 24 mm

Laschewski Umwelttechnik GmbH
Peter-Heel-Straße 39
87459 Pfronten
Germany
Tel.: +49 (0)8363 - 92023
Fax: +49 (0)8363 - 92025
Email: info@rsk2.de
Web: Laschewski-Umwelttechnik-gmbh.com